

# གནམ་ཚོས་སྤྱད་ཀྱི་གཏོར་ཁ་སྐྱོན་བརྒྱུད་ཟབ་མེད་སྐོར་ལས་ཞི་བློ་དམ་པ་རིགས་བརྒྱུད་སྐུ་བ་པའོ།

## Небесное Учение, сокровищница ума, устная передача, сокровенный цикл Практика ста святых семейств мирных и гневных [божеств]

གུན་བཟང་ཞི་བློའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། དམ་པ་རིགས་བརྒྱུད་པ་ནི། དགྲིལ་འཁོར་མེད་ཅིང་གཏོར་མ་མེད།

Склоняюсь пред Самантабхадрой и мирными и гневными божествами! Практика ста святых семейств [осуществляется без] мандалы и торма.

རང་ཉིད་རྫོང་སེམས་སྐྱེ་མདོག་དཀར་མེད། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གཡམས་དྲོ་རྗེ། སྤྱད་ཀྱི་གཏོར་ཁ་ཅིང་གཏོར་ཁ་པ་ཡིས།  
དྲིལ་བུ་དཀར་བརྟེན་ཞབས་སེམས་སྐྱིལ། སྐྱེ་ལ་དར་དཀར་ན་བཟའ་གསོལ། རིན་པོ་ཆེ་ཡི་རྒྱན་གྱིས་སྐྱེས།

**РАНГ НЬИ ДОР СЕМ КУ ДОГ КАР  
ЖАЛ ЧИГ ЧХАГ НЬИ ЙЕ ДОРДЖЕ  
ТХУГ КАР ДЗИН ЧИНГ ЙОН ПА ЙИ  
ДРИЛ БУ КУР ТЕН ЖАБ СЕМ КЬИЛ  
КУ ЛА ДАР КАР НА ЗА СОЛ  
РИНПОЧХЕ ЙИ ГЬЕН ГЬИ ТРЕ**

Я [возникаю] как Ваджрасаттва, с телом белого цвета, одним лицом и двумя руками. Правая держит ваджр у сердца. Левая - лежит на бедре с колокольчиком. Ноги в позе бодхисаттвы. На теле наброшены одежды из белого шелка. Украшен драгоценными украшениями.

སྒྲིབ་ཁ་ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོ་རུ། ཞི་བ་བཞི་བཅུ་ཙུ་གཉིས་ནི། རྒྱན་དང་ཆ་ལུགས་རྫོགས་པར་བསྐྱེད།  
མགྲིན་པར་རིག་འཛིན་ལྷ་ཚོགས་གསལ། ལྷ་དཔ་དུང་ཁང་གཞལ་ཡས་སུ། འབྲུག་འབྲུག་པ་ལྷ་བཅུ་བརྒྱད།

**ХНЬИНГ КХА ЧХЁ КЬИ КХОР ЛО РУ  
ЖИ ВА ЖИ ЧУ ЦА НЬИ НИ  
ГЬЕН ДАНГ ЧХА ЛУГ ДЗОГ ПАР КЬЕ  
ДРИН ПАР РИГ ДЗИН ХЛА ЦХОГ САЛ  
ЛЕ ПА ДУНГ КХАНГ ЖАЛ ЙЕ СУ  
ТХРАГ ТХУНГ БАР ВА НГА ЧУ ГЬЕ**

В колесе-чакре Учения в сердце - сорок два мирных [божества] проявляются с совершенными украшениями и атрибутами. В горле - проявляется собрание божеств - держателей ведения. В голове - пятьдесят восемь Пьющих кровь [гневных божеств] проявляются в неизмеримом дворце.

དེ་ནས་སྐྱགས་ནི་འདི་ཉིད་བརྗོད།

Затем следует произносить эту мантру:

ཨོྃ་ཨུམ་མུམ་བོད་ཅིན་མ་རུ་སྐྱེ་བ་རྒྱུ་ན་རྒྱུ་ཏུ་ཨུམ་མུམ་།  
ཨོྃ་རུ་ལུ་རུ་ལུ་མུམ་མུམ་མུམ་།  
ཨོྃ་ཨུམ་མུམ་མུམ་།  
ཨོྃ་བརྗོད་སུ་རྒྱུམ་།

**ОМ А ХУМ БОДХИЧИТТА МАХА СУКХА ДЖНЯНА ДХАТУ А  
ОМ РУЛУ РУЛУ ХУМ БХЬО ХУМ  
ОМ А ХУМ СВАХА  
ОМ ВАДЖРА САТВА ХУМ**

དེ་གསུམ་ཡིད་ལ་གང་འདོད་བརྒྱས། དེ་ཡིས་དམ་པ་རིགས་བརྒྱུད་འགྲུབ།

Повторяй троекратно в уме и [далее] сколько пожелаешь. Посредством этого достигается [уровень] ста святых семейств.

ས་མ་ཡུལ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ།

Сердечные обязательства. Печать. Печать. Печать.

དེ་ནས་དེ་ཡི་ལས་ཚོགས་ནི།

Затем следуют йогические деяния.

དང་པོ་དགོངས་སྒྲིབ་སྦྱོང་བ་སྟེ། རྗེས་ནི་མི་དགོས་སྤྲུགས་དམིགས་འདི།

Сперва следует очищение затемнения религиозных ошибок. Здесь нет необходимости в субстанциях, только мантра и созерцание:

རང་གི་སྒྲིབ་པོར་རྗོངས་མཁས་ནི། ཆ་ལྷུགས་གོང་དང་མཐུན་པ་ཡི།  
སྒྲིབ་ལས་བདུད་ཅིའི་རྒྱུན་བབས་པས། དགོངས་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་དག་པར་བསམ།  
**РАНГ ГИ ЧИ ВОР ДОР СЕМ НИ**  
**ЧхА ЛУГ ГОНГ ДАНГ ТхЮН ПА ЙИ**  
**КУ ЛЕ ДЮ ЦИ ГЫОН БАБ ПЕ**  
**КОР ДРИБ Тхам ЧЕ ДАГ ПА**

На моей макушке - Ваджрасаттва с такими же как и выше атрибутами. Ниспадающим из телесной формы нектаром бессмертия все религиозные ошибки становятся чистыми.

Представляй это.

ཨོྃ་བཟླ་སྐྱེ་རྩེ། ཏུ་རྩེ། ཀུ་མི་ཀུ་མི། ས་ཏའི། ཨ་ནི་ལ། ཉམ་ལི་བླ་རྩེ་བཟླ་སྐྱེ་མ་མ་སྐྱེ་རྩེ།  
**ОМ ВАДЖРА САТВА ХУМ ТАДЪЯТХА КУМЕ КУМЕ САТАНИ АНИЛА ХАНАЛИ**  
**БХАНГХА ВАДЖРА САТВА МАМА СВАХА**

ས་མ་ཡུལ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ།

Сердечные обязательства. Печать. Печать. Печать.

དེ་ནས་ཚེ་འདས་འདྲིན་པ་ནི། སྤྲུགས་དམིགས་འདི་ཡིས་ཚོག་པ་ཡིན།

Затем следует сопровождение умершего, что является ритуалом с таким созерцанием и мантрой:

རང་ཉིད་རྗོངས་སེམས་དཔའ་བསྐྱེད། མདུན་དུ་ཆོ་ལས་འདས་པ་ནི། གང་ཡིན་དེ་ཉིད་གསལ་བར་བསྐྱེད།  
**РАНГ НЬИ ДОРДЖЕ СЕМ ПА КЪЕ**  
**ЛЮД ДУ ЦхЕ ЛЕ ДЕ ПА НИ**  
**ГАНГ ЙИН ДЕ НЬИ САЛ ВАР КЪЕ**

Я возникаю как Ваджрасаттва. Передо мной - умерший, что возникает в таком виде каким был.

རང་གི་སྤྲུགས་ཀའི་གནས་མཚོག་ནས། ཞི་བ་བཞི་བཅུ་ཙུ་གཉིས་ལས། སོ་སོའི་མདོག་གི་འོད་འཕྲོས་པས།  
ཚེ་འདས་ལ་ཕོག་སྒྲིབ་སྒྲིབ་ཀུན། མ་ལུས་དག་སྟེ་ཞིང་ཁམས་ནི། གང་འདོད་གནས་སུ་འཕང་བར་བསམ།  
**РАНГ ГИ ТхУГ КЕИ НЕ ЧхОГ НЕ**  
**ЖИ ВА ЖИ ЧУ ЦА НЬИ ЛЕ**  
**СО СОИ ДОГ ГИ О ТхРЁ ПЕ**  
**ЦхЕ ДЕ ЛА ПхОГ ДИГ ДРИБ КЮН**  
**МА ЛЮ ДАГ ТЕ ЖИНГ Кхам НИ**  
**ГАНГ ДЁ НЕ СУ ПхАНГ ВАР САМ**

Из сорока двух мирных [божеств] высшего уровня в моем сердце - излучается свет соответствующего цвета. Им очищаются все завесы и пагубное у умершего. Представляй, что он



